

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Siemens AG GWA
Werner-von-Siemens-Straße 48
92220 Amberg

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Elektrisches Not-Aus-Gerät mit mechanischer Verrastfunktion
Electrical emergency stop device with mechanical latching function

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.

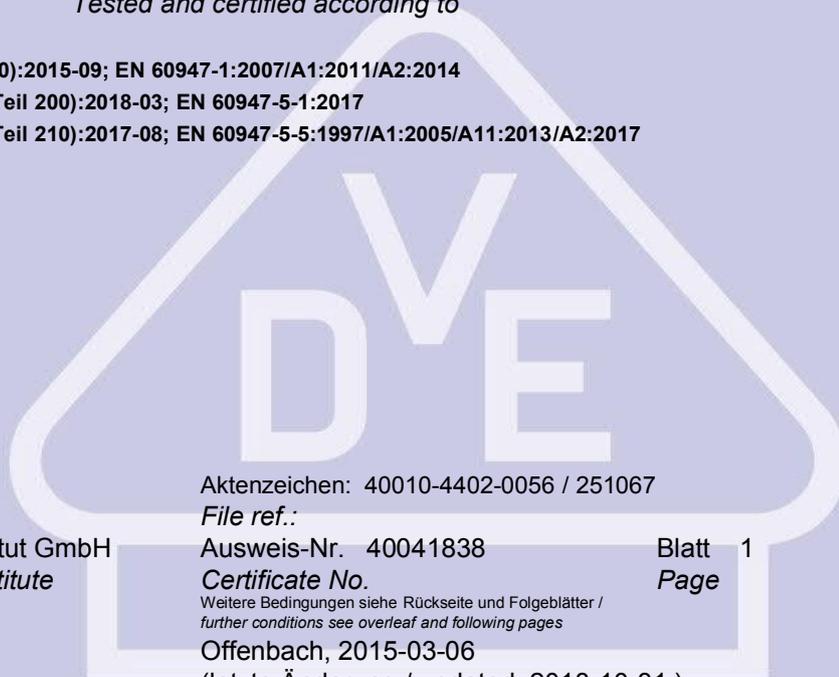


Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60947-1 (VDE 0660-100):2015-09; EN 60947-1:2007/A1:2011/A2:2014

DIN EN 60947-5-1 (VDE 0660 Teil 200):2018-03; EN 60947-5-1:2017

DIN EN 60947-5-5 (VDE 0660 Teil 210):2017-08; EN 60947-5-5:1997/A1:2005/A11:2013/A2:2017



Aktenzeichen: 40010-4402-0056 / 251067

File ref.:

Ausweis-Nr. 40041838

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2015-03-06

(letzte Änderung / updated 2018-10-31)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

R. Nickel

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Siemens AG GWA, Werner-von-Siemens-Straße 48, 92220 Amberg

Aktenzeichen / *File ref.*
40010-4402-0056 / 251067 / TL3 / KOH

letzte Änderung / *updated*
2018-10-31

Datum / *Date*
2015-03-06

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40041838.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40041838.

Elektrisches Not-Aus-Gerät mit mechanischer Verrastfunktion *Electrical emergency stop device with mechanical latching function*

Typ(en) / *Type(s)*

3SU1...-.....-....

Bemessungsbetriebsspannung (Ue) 500 V a.c.
Rated operating voltage (Ue)

Bemessungsbetriebsstrom (Ie) 1,4 A
Rated operating current (Ie)

Gebrauchskategorie AC-15
Utilization category

Bemessungsfrequenz 50 Hz
Rated frequency

Bemessungsbetriebsspannung (Ue) 400 V a.c.
Rated operating voltage (Ue)

Bemessungsbetriebsstrom (Ie) 3 A
Rated operating current (Ie)

Gebrauchskategorie AC-15
Utilization category

Bemessungsfrequenz 50 Hz
Rated frequency

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Siemens AG GWA, Werner-von-Siemens-Straße 48, 92220 Amberg

Aktenzeichen / *File ref.*
40010-4402-0056 / 251067 / TL3 / KOH

letzte Änderung / *updated*
2018-10-31

Datum / *Date*
2015-03-06

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40041838.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40041838.

Bemessungsbetriebsspannung (Ue) 400 V a.c.
Rated operating voltage (Ue)

Bemessungsbetriebsstrom (Ie) 8 A
Rated operating current (Ie)

Gebrauchskategorie AC-12
Utilization category

Bemessungsfrequenz 50 Hz
Rated frequency

Bemessungsbetriebsspannung (Ue) 230 V a.c.
Rated operating voltage (Ue)

Bemessungsbetriebsstrom (Ie) 6 A
Rated operating current (Ie)

Gebrauchskategorie AC-15
Utilization category

Bemessungsfrequenz 50 Hz
Rated frequency

Bemessungsbetriebsspannung (Ue) 230 V d.c.
Rated operating voltage (Ue)

Bemessungsbetriebsstrom (Ie) 0,3 A
Rated operating current (Ie)

Gebrauchskategorie DC-13
Utilization category

Bemessungsbetriebsspannung (Ue) 24 V d.c.
Rated operating voltage (Ue)

Bemessungsbetriebsstrom (Ie) 3 A
Rated operating current (Ie)

Gebrauchskategorie DC-13
Utilization category

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Siemens AG GWA, Werner-von-Siemens-Straße 48, 92220 Amberg

Aktenzeichen / *File ref.*
40010-4402-0056 / 251067 / TL3 / KOH

letzte Änderung / *updated*
2018-10-31

Datum / *Date*
2015-03-06

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40041838.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40041838.

Bemessungsbetriebsspannung (Ue) <i>Rated operating voltage (Ue)</i>	24 V d.c.
Bemessungsbetriebsstrom (Ie) <i>Rated operating current (Ie)</i>	10 A
Gebrauchskategorie <i>Utilization category</i>	DC-12
Konventioneller thermischer Strom (Ith) <i>Conventional thermal current (Ith)</i>	10 A
Polzahl <i>Number of poles</i>	1- oder 2-poliger Öffner (zwangsoffnend) oder Schließer <i>1- or 2- poles NC-contact (positive opening operation) or NO-contact</i>
Bedingter Bemessungskurzschlussstrom <i>Rated conditional short-circuit current</i>	1000 A (10 A gG) 400 A (MCCB 10 A C- Char.)
Kurzschluss-Schutzeinrichtung <i>Kind of short circuit protective device</i>	Sicherung 10 A gG Leitungsschutzschalter 10 A C-Char. <i>fuse 10 AgG MCCB 10 A C-Char.</i>
Bemessungsisolationsspannung (Ui) <i>Rated insulation voltage (Ui)</i>	500 V
Bemessungsstoßspann. Festigkeit (Uimp) <i>Rated impuls withstand voltage (Uimp)</i>	6 kV
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	III
Schutzart <i>Degree of protection</i>	IP 66 / 67 / 69
Anschlussart <i>Type of termination</i>	Lötanschluß Schraubklemme Schraublose Klemmen <i>solder terminals screw terminals screwless terminals</i>
Umgebungstemperatur <i>Ambient temperature</i>	-5°C...+40°C Zwischen Hersteller und Anwender können abweichende Temperaturbereiche vereinbart werden. -5°C...+40°C <i>(Other temperature ranges can be agreed between manufacturer and user)</i>

Fortsetzung siehe Blatt 5 /
continued on page 5

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / Page
40041838 5

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Siemens AG GWA, Werner-von-Siemens-Straße 48, 92220 Amberg

Aktenzeichen / *File ref.*
40010-4402-0056 / 251067 / TL3 / KOH

letzte Änderung / *updated*
2018-10-31

Datum / *Date*
2015-03-06

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40041838.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40041838.

Anmerkung

Die mit "..." gekennzeichneten Stellen sind freigehalten zum Einfügen der Angabe der Ausführungsform gemäß Hersteller-Typenschlüssel, welcher in der Anlage zu dieser Zeichengenehmigung erläutert ist.

Remark

Positions marked as "..." are kept free for insertion according to the manufacturer's type designation code which is explained in the enclosure to this Marks Approval.

Weitere Angaben

Anlage 100 vom 2018-07-20
(Nomenklatur Aufschlüsselung)

Further information

*Appendix 100 dated 2018-07-20
(Nomenclature Breakdown)*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2014/35/EU**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet TL3
Section TL3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40041838

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Siemens AG GWA, Werner-von-Siemens-Straße 48, 92220 Amberg

Aktenzeichen / *File ref.*

40010-4402-0056 / 251067 / TL3 / KOH

letzte Änderung / *updated*

2018-10-31

Datum / *Date*

2015-03-06

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40041838.
This supplement is part of the Certificate No. 40041838.

Elektrisches Not-Aus-Gerät mit mechanischer Verrastfunktion *Electrical emergency stop device with mechanical latching function*

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*
30010644

Siemens AG GWA
Werner-von-Siemens-Straße 48
92220 Amberg

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet TL3
Section TL3



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /
Certificate No. / Info sheet
40041838

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Siemens AG GWA, Werner-von-Siemens-Straße 48, 92220 Amberg

Aktenzeichen / *File ref.*
40010-4402-0056 / 251067 / TL3 / KOH

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2018-10-31 2015-03-06

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40041838.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40041838.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.

Elektrisches Not-Aus-Gerät mit mechanischer Verrastfunktion Electrical emergency stop device with mechanical latching function

3SU10 **0** **0** - **0A** **A** **10** - **1** **A** **A** **0**
I **II** **III** **IV** **V** **VI** **VII** **VIII** **IX** **X**

- I. Basic Type
3SU10 - actuators & indicators of series 3SU1
- II. Design
0 - (P) plastic black (front ring), plastic black (barrel, holder)
3 - (MP) metal matt (frontring), plastic (barrel, holder)
5 - (M) metal shiny (front ring), metal (barrel, holder)
- III. Illumination
0 - unlighted
1 - lighted/ transparent
- IV. Design
-1A - mushroom diameter 30mm, 2pos.
-1G - push trigger action, diameter 30mm, 2 pos.
-1H - push trigger action, diameter 40mm, 2 pos.
-1J - push trigger action, diameter 60mm, 2 pos.
-1L - push without trigger action, diameter 40mm, 2 pos.
- V. Function
A - pull to release
B - twist to release
F - key to release Ronis SB30,
G - key to release Ronis 455,
H - key to release Ronis 421,
K - key to release BKS S1,
M - key to release BKS E7,
N - key to release BKS E9,
Q - key to release O.M.R. 73037,
R - key to release CES SSG10,
S - key to release CES SSP9,
T - key to release CES SMS1,
U - key to release CES VL5,
V - key to release CESVL1,
X - key to release IKON 360012K1,
- VI. Color of the actuator
20 - red
30 - yellow
50 - blue
- VII. Type of Terminal
-0- without terminal
- VIII. Contact arrangement
A without module without holder
- IX. Inscription
A or F - without inscription

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Siemens AG GWA, Werner-von-Siemens-Straße 48, 92220 Amberg

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40041838.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40041838

Rubrik / *Rubric*

341

Ausweis-Nr. /
Certificate No.
40041838

Anlage /
Appendix
100

Aktenzeichen / *File ref.*

40010-4402-
0056/248996/TL3/MTS

letzte Änderung / *updated*

2018-07-20

Datum / *Date*

2015-03-06

3SU18 0
I II

- I. Basic Type
3SU18 - Enclosed version of Actuators/Indicator lights of series 3SU1
- II. Enclosure material
 - 0 - Plastic enclosure
 - 5 - Metal enclosure

3SU1400 - 1 A A 10 - 1 B A 0 - Z X90
I II III IV V VI VII VIII IX X

- I. Basic Type
3SU1400 - Contact Module of series 3SU1
- II. Type of Mounting
 - 1 - Front mounting
 - 2 - Base mounting
- III. Module Type
A - Contact module
- IV. Function
A - without designation
- V. Color
10 - black
- VI. Type of Terminal
 - 1 - Screw terminal
 - 3 - Spring loaded terminal
- VII. Type of Contact
 - B - 1 NO
 - C - 1 NC / direct opening action
 - D - 2 NO
 - E - 2 NC / direct opening action
 - F - 1 NO + 1 NC / direct opening action
- VIII. Inscription
A - without inscription
- IX. Manufacture's identification
0 - Standard
- X. Appendix - optional

